

**monotron**  
ANALOGUE RIBBON SYNTHESIZER

**Duo**  
**monotron**  
ANALOGUE RIBBON SYNTHESIZER

**DELAY**  
**monotron**  
ANALOGUE RIBBON SYNTHESIZER

*Owner's Manual*  
*Bedienungsanleitung*  
*Manuel d'utilisation*  
*Manual de Usuario*

**KORG** KORG INC. **Ⓔ Ⓕ Ⓖ Ⓒ** **④**  
4015-2 Yanokuchi, Inagi-city, Tokyo 206-0812 Japan

© 2010 KORG INC.

Thank you for purchasing the Korg monotron, monotron DUO or monotron DELAY Analogue Ribbon Synthesizer.

Merci d'avoir choisi le synthétiseur analogique à ruban monotron, monotron DUO ou monotron DELAY de Korg.

Vielen Dank für Ihre Entscheidung zu einem monotron, monotron DUO oder monotron DELAY analogen Bandsynthesizer von Korg.

Gracias por adquirir el sintetizador de cinta analógico monotron, monotron DUO o monotron DELAY de Korg.

## Precautions

### Location

Using the unit in the following locations can result in a malfunction.

- In direct sunlight
- Locations of extreme temperature or humidity
- Excessively dusty or dirty locations
- Locations of excessive vibration
- Close to magnetic fields

### Power supply

Be sure to turn the power switch to OFF when the unit is not in use. Remove the battery in order to prevent it from leaking when the unit is not in use for extended periods.

### Interference with other electrical devices

Radios and televisions placed nearby may experience reception interference. Operate this unit at a suitable distance from radios and televisions.

### Handling

To avoid breakage, do not apply excessive force to the switches or controls.

### Care



If the exterior becomes dirty, wipe it with a clean, dry cloth. Do not use liquid cleaners such as benzene or thinner, or cleaning compounds or flammable polishes.

### Keep this manual

After reading this manual, please keep it for later reference.

### Keeping foreign matter out of your equipment

Never set any container with liquid in it near this equipment. If liquid gets into the equipment, it could cause a breakdown, fire, or electrical shock. Be careful not to let metal objects get into the equipment.

	<b>Notice regarding disposal (EU only)</b> If this symbol is shown on the product, manual, battery, or package, you must dispose of it in the correct manner to avoid harm to human health or damage to the environment. Contact your local administrative body for details on the correct disposal method. If the battery contains heavy metals in excess of the regulated amount, a chemical symbol is displayed below the symbol on the battery or battery package.
	

### IMPORTANT NOTICE TO CONSUMERS

This product has been manufactured according to strict specifications and voltage requirements that are applicable in the country in which it is intended that this product should be used. If you have purchased this product via the internet, through mail order, and/or via a telephone sale, you must verify that this product is intended to be used in the country in which you reside.

WARNING: Use of this product in any country other than that for which it is intended could be dangerous and could invalidate the manufacturer's or distributor's warranty.

Please also retain your receipt as proof of purchase otherwise your product may be disqualified from the manufacturer's or distributor's warranty.

### The FCC regulation warning and label for monotron DELAY

#### THE FCC REGULATION WARNING (for USA)

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Unauthorized changes or modification to this system can void the user's authority to operate this equipment.

\* All product names and company names are the trademarks or registered trademarks of their respective owners.

## Précautions

### Emplacement

L'utilisation de cet instrument dans les endroits suivants peut en entraîner le mauvais fonctionnement.

- En plein soleil
- Endroits très chauds ou très humides
- Endroits sales ou fort poussiéreux
- Endroits soumis à de fortes vibrations
- A proximité de champs magnétiques

### Alimentation

Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, n'oubliez pas de le mettre hors tension. Retirez les piles pour éviter toute fuite lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant de longues périodes de temps.

### Interférences avec d'autres appareils électriques

Les postes de radio et de télévision situés à proximité peuvent par conséquent souffrir d'interférences à la réception. Veuillez dès lors faire fonctionner cet appareil à une distance raisonnable de postes de radio et de télévision.

### Maniement

Pour éviter de les endommager, manipulez les commandes et les boutons de cet instrument avec soin.

### Entretien

Lorsque l'instrument se salit, nettoyez-le avec un chiffon propre et sec. Ne vous servez pas d'agents de nettoyage liquides tels que du benzène ou du diluant, voire des produits inflammables.

### Conservez ce manuel


Après avoir lu ce manuel, veuillez le conserver soigneusement pour toute référence ultérieure.

### Évitez toute intrusion d'objets ou de liquide

Ne placez jamais de récipient contenant du liquide près de l'instrument. Si le liquide se renverse ou coule, il risque de provoquer des dommages, un court-circuit ou une électrocution. Veuillez à ne pas laisser tomber des objets métalliques dans le boîtier (trombones, par ex.).

### Note concernant les dispositions (Seulement EU)

Si ce symbole apparaît sur le produit, le manuel, les piles ou les packs de piles, cela signifie que vous devez le recycler d'une manière correcte afin de prévenir

 les dommages pour la santé humaine et les dommages potentiels pour l'environnement. Contactez votre administration locale pour de plus amples renseignements concernant la bonne méthode de recyclage. Si la pile contient des métaux lourds au-delà du seuil réglementé, un symbole chimique est affiché en dessous du symbole de la poubelle barrée d'une croix sur la pile ou le pack de piles.

### REMARQUE IMPORTANTE POUR LES CLIENTS

Ce produit a été fabriqué suivant des spécifications sévères et des besoins en tension applicables dans le pays où ce produit doit être utilisé. Si vous avez acheté ce produit via l'internet, par vente par correspondance ou/et vente par téléphone, vous devez vérifier que ce produit est bien utilisable dans le pays où vous résidez.

ATTENTION: L'utilisation de ce produit dans un pays autre que celui pour lequel il a été conçu peut être dangereuse et annulera la garantie du fabricant ou du distributeur. Conservez bien votre récépissé qui est la preuve de votre achat, faute de quoi votre produit ne risque de ne plus être couvert par la garantie du fabricant ou du distributeur.

\* Tous les noms de produits et de sociétés sont des marques commerciales ou déposées de leur détenteur respectif.

## Vorsichtsmaßnahmen

### Aufstellungsort

Vermeiden Sie das Aufstellen des Geräts an Orten, an denen.

- es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist;
- hohe Feuchtigkeit oder Extremtemperaturen auftreten können;
- Staub oder Schmutz in großen Mengen vorhanden sind;
- das Gerät Erschütterungen ausgesetzt sein kann.
- in der Nähe eines Magnetfeldes.

### Stromversorgung

Stellen Sie den Netzschalter auf OFF, wenn das Gerät nicht benutzt wird. Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, damit sie nicht auslaufen.

### Störeinflüsse auf andere Elektrogeräte

Dieser kann bei in der Nähe aufgestellten Rund-funkempfängern oder Fernsehgeräten Empfangsstörungen hervorrufen. Betreiben Sie solche Geräte nur in einem geeigneten Abstand von diesem Erzeugnis.

### Bedienung

Vermeiden Sie bei der Bedienung von Schaltern und Reglern unangemessenen Kraftaufwand.

### Reinigung

Bei auftretender Verschmutzung können Sie das Gehäuse mit einem trockenen, sauberen Tuch abwischen. Verwenden Sie keinerlei Flüssigreiniger wie beispielsweise Reinigungsbenzin, Verdünnungs- oder Spülmittel. Verwenden Sie niemals brennbare Reiniger.


### Bedienungsanleitung

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf, falls Sie sie später noch einmal benötigen.

### Flüssigkeiten und Fremdkörper

Stellen Sie niemals Behältnisse mit Flüssigkeiten in der Nähe des Geräts auf. Wenn Flüssigkeit in das Gerät gelangt, können Beschädigung des Geräts, Feuer oder ein elektrischer Schlag die Folge sein. Beachten Sie, daß keinerlei Fremdkörper in das Gerät gelangen.

### Hinweis zur Entsorgung (Nur EU)

 Wenn Sie das Symbol mit der „durchgekreuzten Mülltonne“ auf Ihrem Produkt, der dazugehörigen Bedienungsanleitung, der Batterie oder der Verpackung sehen, müssen Sie das Produkt in der vorgeschriebenen Art und Weise entsorgen um Schäden an der menschlichen Gesundheit und der Umwelt zu vermeiden. Batterien oder Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind auch mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne gekennzeichnet. In der Nähe zum Mülltonnensymbol befindet sich die chemische Bezeichnung des Schadstoffes.

### WICHTIGER HINWEIS FÜR KUNDEN

Dieses Produkt wurde unter strenger Beachtung von Spezifikationen und Spannungsanforderungen hergestellt, die im Bestimmungsland gelten. Wenn Sie dieses Produkt über das Internet, per Postversand und/oder mit telefonischer Bestellung gekauft haben, müssen Sie bestätigen, dass dieses Produkt für Ihr Wohngebiet ausgelegt ist.

WARNING: Verwendung dieses Produkts in einem anderen Land als dem, für das es bestimmt ist, verwendet wird, kann gefährlich sein und die Garantie des Herstellers oder Importeurs hinfällig lassen werden. Bitte bewahren Sie diese Quittung als Kaufbeleg auf, da andernfalls das Produkt von der Garantie des Herstellers oder Importeurs ausgeschlossen werden kann.

\* Alle Produkt- und Firmennamen sind Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen der betreffenden Eigentümer.

## Precauciones

### Ubicación

El uso de la unidad en las siguientes ubicaciones puede dar como resultado un mal funcionamiento:

- Expuesto a la luz directa del sol
- Zonas de extremada temperatura o humedad
- Zonas con exceso de suciedad o polvo
- Zonas con excesiva vibración
- Cercano a campos magnéticos

### Fuente de alimentación

Apague la unidad cuando no la use la batería. Retire las baterías si no va a usar la unidad durante un tiempo largo.

### Interferencias con otros aparatos

Las radios y televisores situados cerca pueden experimentar interferencias en la recepción. Opere este dispositivo a una distancia prudencial de radios y televisores.

### Manejo

Para evitar una rotura, no aplique excesiva fuerza a los conmutadores o controles.

### Cuidado

Si exterior se ensucia, límpiase con un trapo seco. No use líquidos limpiadores como disolvente, ni compuestos inflamables.


### Guarde este manual

Después de leer este manual, guárdelo para futuras consultas.

### Mantenga los elementos externos alejados del equipo

Nunca coloque ningún recipiente con líquido cerca de este equipo, podría causar un cortocircuito, fuero o descarga eléctrica. Cuide de que no caiga ningún objeto metálico dentro del equipo.

### Nota respecto a residuos y deshechos (solo UE)

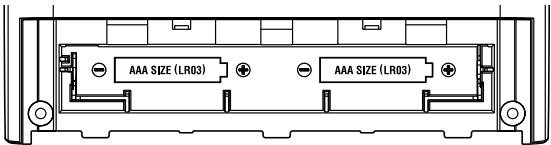
 Si aparece el símbolo del cubo de basura tachado sobre un producto, su manual de usuario, la batería, o el embalaje de cualquiera de éstos, significa que cuando tire dichos artículos a la basura, ha de hacerlo en acuerdo con la normativa vigente de la Unión Europea para prevenir daños a la salud pública y al medioambiente. Le rogamos que se ponga en contacto con su oficina o ministerio de medioambiente para más detalles. Si la batería contiene metales pesados por encima del límite permitido, habrá un símbolo de un material químico, debajo del símbolo del cubo de basura tachado.

### NOTA IMPORTANTE PARA EL CONSUMIDOR

Este producto ha sido fabricado de acuerdo a estrictas especificaciones y requerimientos de voltaje aplicables en el país para el cual está destinado. Si ha comprado este producto por internet, a través de correo, y/o venta telefónica, debe usted verificar que el uso de este producto está destinado al país en el cual reside. AVISO: El uso de este producto en un país distinto al cual está destinado podría resultar peligroso y podría invalidar la garantía del fabricante o distribuidor. Por favor guarde su recibo como prueba de compra ya que de otro modo el producto puede verse privado de la garantía del fabricante o distribuidor.

\* Todos los nombres de productos y compañías son marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

## Installing batteries / Installation des piles Einlegen der Batterien / Instalar las baterías



⚠ If the battery power is low, the output sound will become unstable. Replace the batteries.

Slide open the battery case cover on the rear of the unit, remove the batteries, then insert new batteries in the correct polarity orientation. Re-install the battery case cover.

⚠ Lorsque les piles commencent à faiblir, le signal de sortie devient instable. Remplacez les piles.

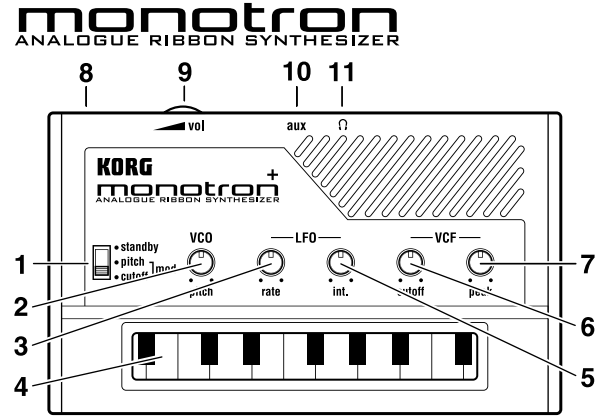
Ouvrez le couvercle du compartiment à piles à l'arrière du produit, retirez les piles puis insérez des piles neuves en respectant leur polarité. Réinstallez le couvercle du compartiment à piles.

⚠ Bei einer geringen Batteriespannung ist die Tonausgabe instabil. Wechseln Sie die Batterien dann aus.

Schieben Sie den Batteriefachdeckel zur Geräterückseite und legen Sie unter Wahrung der Polarität zwei frische Batterien ein. Bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an.

⚠ Si se están agotando las baterías, el sonido de salida será inestable. Sustituya las baterías.

Deslice y abra la tapa del compartimiento de las baterías de la parte posterior de la unidad, e inserte unas baterías nuevas con una orientación de la polaridad correcta. Vuelva a colocar la tapa del compartimiento de las baterías.



## Please Read Before Use

*Note:* This device is an analog synthesizer. Depending on the ambient temperature, the range of the ribbon keyboard may be subject to change. To set your preferred range, adjust the “Range” adjustment trim knob on the rear panel using a Phillips screwdriver (#0). Rotate the knob clockwise to widen the ribbon range, and counter-clockwise to narrow the range.

*Note:* Depending on the temperature, the LFO rate may be subject to change.

*Note:* The unit will take about 30 seconds to warm up and stabilize after it is powered on.

*Note:* Stereo signals that are input to the aux jack will be down-mixed to monoaural.

## Part Names and Functions

**1. standby/pitch mod/cutoff mod switch**

This switch functions as the power switch and a modulation select switch. Select from Standby, Pitch Modulation, or Cutoff Modulation.

**2. VCO pitch knob**

This knob enables you to set the basic oscillator pitch.

**3. LFO rate knob**

This knob enables you to set the LFO rate.

**4. Ribbon keyboard**

Press with your fingers to play sounds.

**5. LFO int. knob**

This knob enables you to set the intensity of the modulation effect.

**6. VCF cutoff knob**

This knob enables you to set the cutoff frequency of the filter.

**7. VCF peak knob**

Turn this knob clockwise to emphasize the cutoff frequency.

**8. Range adjustment trim knob**

This knob enables you to adjust the range of the ribbon keyboard.

**9. vol control**

This control enables you to adjust the volume level of the signal output to the speakers and the headphone jack.

**10. aux jack**

Connect a CD or MP3 player here. Adjust the output volume level on the connected device.

**11. Headphone jack (stereo)**

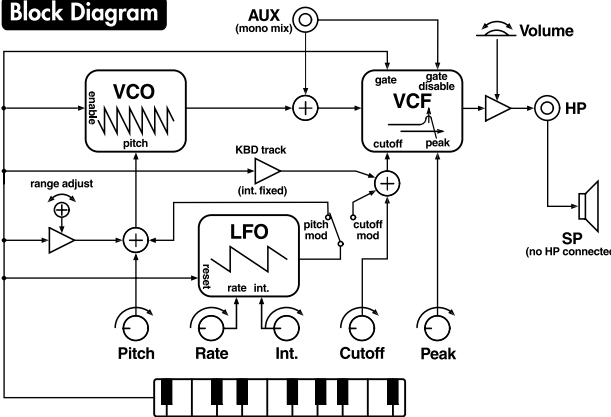
Connect your headphones here. Adjust the headphone volume level using the vol control.

**⚠** Do not connect a cable with a monoaural plug to the headphone jack.

## Specifications

Operating temperature:	0 – +40°C / +32 – +104°F (non-condensing)
Connectors:	Headphone jack, AUX jack
Power:	AAA batteries x 2 (alkaline batteries recommended)
Battery life:	Approx. 8 hours (with alkaline batteries)
Dimensions (WxDxH):	120 x 72 x 28 mm / 4.72 x 2.83 x 1.10 inches
Weight:	95 g / 3.35 oz. (excluding batteries)
Accessories:	Owner’s Manual, AAA batteries x 2

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.



## Veillez lire ce qui suit avant d’utiliser l’appareil

*Remarque:* Cet appareil est un synthétiseur analogique. Selon la température ambiante, la plage du clavier à ruban peut changer. Pour régler la plage, ajustez le dispositif de réglage “Range” situé sur le panneau arrière avec un tournevis cruciforme (n° 0). Tournez le dispositif dans le sens des aiguilles d’une montre pour étendre la plage du r uban ou dans l’autre sens pour la rétrécir.

*Remarque:* Selon la température ambiante, la vitesse du LFO peut changer.

*Remarque:* Après la mise sous tension, l'appareil a besoin de 30 secondes pour chauffer et se stabiliser.

*Remarque:* Les signaux stéréo arrivant à la prise aux sont mixés et transformés en signal mono.

## Noms des éléments et fonctions

**1. Commutateur standby/pitch mod/cutoff mod**

Ce commutateur sert d’interrupteur d’alimentation et de sélecteur de modulation. Vous avez le choix entre l’interrupteur (“standby”), la modulation de hauteur (“pitch mod”) et la modulation de la fréquence de coupure (“cutoff mod”).

**2. Commande VCO pitch**

Cette commande permet de régler la hauteur de base de l’oscillateur.

**3. Commande LFO rate**

Cette commande permet de régler la vitesse du LFO.

**4. Clavier à ruban**

Appuyez sur le clavier pour produire des sons.

**5. Commande LFO int.**

Cette commande permet de régler l’intensité de l’effet de modulation.

**6. Commande VCF cutoff**

Cette commande permet de régler la fréquence de coupure du filtre.

**7. Commande VCF peak**

Tournez cette commande vers la droite pour accentuer la fréquence de coupure.

**8. Dispositif de réglage de la plage du clavier**

Ce dispositif vous permet de régler la plage du clavier à ruban.

**9. Commande vol**

Cette commande permet de régler le niveau de sortie du signal envoyé aux haut-parleurs et à la prise casque.

**10. Prise aux**

Vous pouvez y brancher un lecteur CD ou MP3. Réglez le volume sur le dispositif branché.

**11. Prise pour casque (stéréo)**

Vous pouvez y brancher un casque. Réglez le volume du casque avec la commande vol.

**⚠** Ne branchez pas de câble doté d’une fiche mono à la prise pour casque.

## Fiche technique

Température de fonctionnement:	0~+40°C (sans condensation)
Prises:	Prise pour casque, Prise AUX
Alimentation:	Piles AAA x 2 (piles alcalines recommandées)
Autonomie des piles:	Environ 8 heures (avec des piles alcalines)
Dimensions (LxPxH):	120 x 72 x 28 mm
Poids:	95 g (sans piles)
Accessoires:	Manuel d’utilisation, Piles AAA x 2

\* Les caractéristiques et l’aspect du produit sont susceptibles d’être modifiés sans avis préalable en vue d’une amélioration.

## Bitte vor der Verwendung des Geräts durchlesen

*Anmerkung:* Dieses Gerät ist ein analoger Synthesizer. Bei bestimmten Umgebungstemperaturen ändert sich eventuell der Tonumfang der Bandtastatur. Bei Bedarf müssen Sie den Tonumfang dann ändern, indem Sie mit einem Kreuzkopfschraubenzieher (Nr. 0) an der „Range“-Schraube drehen. Drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um den Tonumfang des Bandes zu vergrößern bzw. gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu verringern.

*Anmerkung:* Die Umgebungstemperatur könnte die LFO-Geschwindigkeit beeinflussen.

*Anmerkung:* Nach dem Einschalten benötigt das Gerät ca. 30 Sekunden, um warm zu werden und sich zu stabilisieren.

*Anmerkung:* An die aux-Buchse angelegten Stereo-Signale werden zu einem Monosignal kombiniert.

## Bedienelemente und Funktionen

**1. standby/pitch mod/cutoff mod-Schalter**

Mit diesem Schalter können Sie das Gerät einerseits ein-/ausschalten und andererseits die Modulationsquelle wählen. Hier gibt es folgende Möglichkeiten: „Standby“, „Pitch Mod“ und „Cutoff Mod“.

**2. VCO pitch-Regler**

Hiermit wird die Oszillatortonhöhe eingestellt.

**3. LFO rate-Regler**

Hiermit wird die LFO-Geschwindigkeit eingestellt.

**4. Bandtastatur**

Drücken Sie hier, um Noten zu spielen.

**5. LFO int.-Regler**

Mit diesem Regler kann die Modulationsintensität eingestellt werden.

**6. VCF cutoff-Regler**

Mit diesem Regler wird die Filterfrequenz eingestellt.

**7. VCF peak-Regler**

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Filterfrequenz hervorzuheben.

**8. Einstellschraube für den Tonumfang**

Mit dieser Schraube kann der Tonumfang der Bandtastatur geändert werden.

**9. vol-Regler**

Mit diesem Regler kann die Lautstärke der Lautsprecher und des Kopfhörersignals eingestellt werden.

**10. aux-Buchse**

Hier kann ein CD- oder MP3-Player angeschlossen werden. Dessen Pegel muss auf dem externen Gerät eingestellt werden.

**11. Kopfhörerbuchse (stereo)**

Hier kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Die Lautstärke im Kopfhörer muss mit dem vol-Regler eingestellt werden.

**⚠** Schließen Sie niemals einen Mono-Stecker an die Kopfhörerbuchse an.

## Technische Daten

Betriebstemperatur:	0 – +40°C (ohne Kondensbildung)
Anschlüsse:	Kopfhörerbuchse, AUX-Buchse
Stromversorgung:	AAA-Batterien x2 (Alkalibatterien werden empfohlen)
Batterielaufzeit:	±8 Stunden (bei Alkalibatterien)
Abmessungen (BxTxH):	120 x 72 x 28 mm
Gewicht:	95 g (ohne Batterien)
Lieferumfang:	Bedienungsanleitung, AAA-Batterien x2

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Lea esta sección antes de utilizar el equipo

*Nota:* Este equipo es un sintetizador analógico. Dependiendo de la temperatura ambiente, el rango del teclado de cinta puede estar sujeto a cambios. Para definir el rango preferido, ajuste el mando “Range” del panel posterior utilizando un destornillador Phillips (nº 0). Gire el mando en sentido horario para ampliar el rango de la cinta y en sentido antihorario para reducirlo.

*Nota:* Dependiendo de la temperatura, la frecuencia LFO puede estar sujeta a cambios.

*Nota:* El equipo tardará a unos 30 segundos en calentarse y estabilizarse después de activarlo.

*Nota:* Las señales estéreo recibidas en el jack aux se mezclarán en monoaural.

## Nombres y funciones de las partes

**1. Conmutador standby/pitch mod/cutoff mod**

Este conmutador sirve para activar/desactivar el equipo y para seleccionar la modulación. Puede elegir entre en espera, modulación de tono o modulación de corte.

**2. Mando VCO pitch**

Este mando permite ajustar el tono básico del oscilador.

**3. Mando LFO rate**

Este mando permite ajustar la frecuencia LFO.

**4. Teclado de cinta**

Púlselo con los dedos para tocar sonidos.

**5. Mando LFO int.**

Este mando permite ajustar la intensidad del efecto de modulación.

**6. Mando VCF cutoff**

Este mando permite ajustar la frecuencia de corte del filtro.

**7. Mando VCF peak**

Gire este mando en sentido horario para enfatizar la frecuencia de corte.

**8. Mando de ajuste del rango**

Este mando permite ajustar el rango del teclado de cinta.

**9. Control vol**

Este control permite ajustar el nivel de volumen de salida de la señal a los altavoces y al jack para auriculares.

**10. Jack aux**

Aquí puede conectar un reproductor de CD o MP3. Ajuste el nivel del volumen de salida en el dispositivo conectado.

**11. Jack Headphone (estéreo)**

Aquí puede conectar unos auriculares. Ajuste el nivel de volumen de los auriculares utilizando el control vol.

**⚠** No conecte un cable con conector monoaural al jack para auriculares.

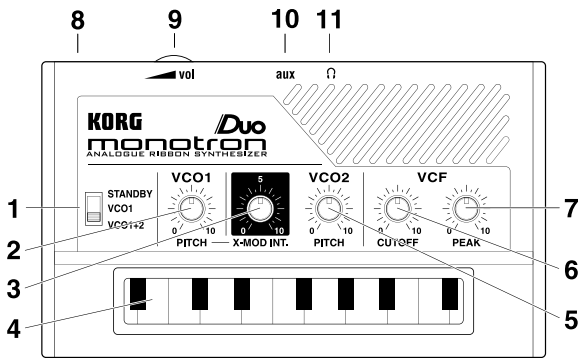
## Especificaciones

Temperatura de funcionamiento:	0 – +40°C/+32 – +104°F (sin condensación)
Conectores:	Jack Headphone, jack AUX
Alimentación:	Pilas AAA x 2 (se recomiendan pilas alcalinas)
Duración de la pila:	8 horas aprox. (con pilas alcalinas)
Dimensiones (Anch.xProf.xAlt):	120 x 72 x 28 mm
Peso:	95 g (sin las pilas)
Accesorios:	Manual del Usuario, Pilas AAA x 2

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.

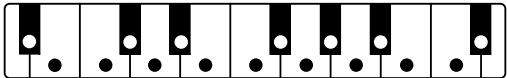
# Duo monotron

ANALOGUE RIBBON SYNTHESIZER



## Scale

### chromatic/chromatique/chromatisch/cromática



### minor/mineure/Moll/menor



## Please Read Before Use

*Note:* This device is an analog synthesizer. Depending on the ambient temperature, the VCO pitch is subject to change.

*Note:* Stereo signals that are input to the aux jack will be down-mixed to monaural.

## Part Names and Functions

### 1. STANDBY/VCO1/VCO1+2 switch

This switch functions as the power switch and VCO select switch. Select from Standby, VCO1, or VCO1 and VCO2.

### 2. VCO1 PITCH knob

This knob enables you to set the basic oscillator pitch.

### 3. X-MOD INT. knob

This knob sets the intensity of cross-modulation.

### 4. Ribbon keyboard

Press with your fingers to play sounds.

### 5. VCO2 PITCH knob

This knob sets the pitch of VCO2.

### 6. VCF CUTOFF knob

This knob enables you to set the cutoff frequency of the filter.

### 7. VCF PEAK knob

Turn this knob clockwise to emphasize the cutoff frequency.

### 8. Scale select button

This button changes the scale setting in the following order: chromatic → major → minor → continuous

### 9. vol control

This control enables you to adjust the volume level of the signal output to the speakers and the headphone jack.

### 10. aux jack

Connect a CD or MP3 player here. Adjust the output volume level on the connected device.

### 11. Headphone jack (stereo)

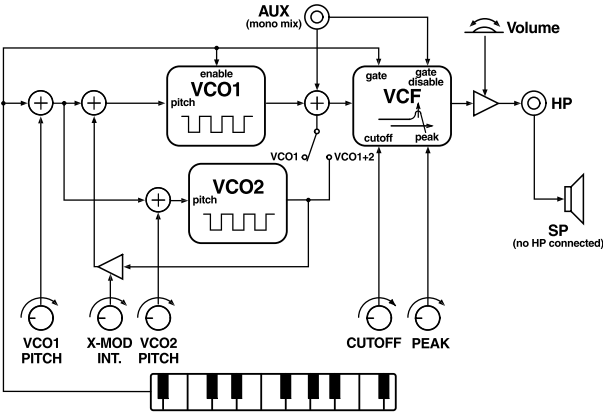
Connect your headphones here. Adjust the headphone volume level using the vol control.

⚠ Do not connect a cable with a monaural plug to the headphone jack.

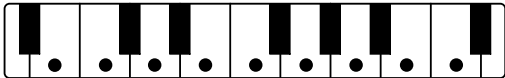
## Specifications

Operating temperature:	0 – +40°C / +32 – +104°F (non-condensing)
Connectors:	Headphone jack, AUX jack
Power:	AAA batteries x 2 (alkaline batteries recommended)
Battery life:	Approx. 8 hours (with alkaline batteries)
Dimensions (WxDxH):	120 x 72 x 28 mm / 4.72 x 2.83 x 1.10 inches
Weight:	95 g / 3.35 oz. (excluding batteries)

## Block Diagram



### major/majeure/Dur/mayor



### continuous/continue/stufenlos/continua



Accessories: Owner’s Manual, AAA batteries x 2

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.

## Veillez lire ce qui suit avant d'utiliser l'appareil

*Remarque:* Cet appareil est un synthétiseur analogique. Selon la température ambiante, la hauteur du VCO peut changer.

*Remarque:* Les signaux stéréo arrivant à la prise aux sont mixés et transformés en signal mono.

## Noms des éléments et fonctions

### 1. Commutateur STANDBY/VCO1/VCO1+2

Ce commutateur sert d'interrupteur d'alimentation et de sélecteur de VCO. Vous avez le choix entre "Standby", "VCO1" et "VCO1 & VCO2".

### 2. Commande VCO1 PITCH

Cette commande permet de régler la hauteur de base de l'oscillateur.

### 3. Commande X-MOD INT.

Cette commande règle l'intensité de la modulation croisée.

### 4. Clavier à ruban

Appuyez sur le clavier pour produire des sons.

### 5. Commande VCO2 PITCH

Cette commande règle la hauteur du VCO2.

### 6. Commande VCF CUTOFF

Cette commande permet de régler la fréquence de coupure du filtre.

### 7. Commande VCF PEAK

Tournez cette commande vers la droite pour accentuer la fréquence de coupure.

### 8. Bouton de sélection de gamme

Ce bouton change le réglage de gamme dans l'ordre suivant: chromatique → majeure → mineure → continue

### 9. Commande vol

Cette commande permet de régler le niveau de sortie du signal envoyé aux haut-parleurs et à la prise casque.

### 10. Prise aux

Vous pouvez y brancher un lecteur CD ou MP3. Réglez le volume sur le dispositif branché.

### 11. Prise pour casque (stéréo)

Vous pouvez y brancher un casque. Réglez le volume du casque avec la commande vol.

⚠ Ne branchez pas de câble doté d'une fiche mono à la prise pour casque.

## Fiche technique

Température de fonctionnement: 0~+40°C (sans condensation)

Prises: Prise pour casque, Prise AUX  
 Alimentation: Piles AAA x 2 (piles alcalines recommandées)  
 Autonomie des piles: Environ 8 heures (avec des piles alcalines)  
 Dimensions (LxPxH): 120 x 72 x 28 mm  
 Poids: 95 g (sans piles)  
 Accessoires: Manuel d'utilisation, Piles AAA x 2

\* Les caractéristiques et l'aspect du produit sont susceptibles d'être modifiés sans avis préalable en vue d'une amélioration.

## Bitte vor der Verwendung des Geräts durchlesen

*Anmerkung:* Dieses Gerät ist ein analoger Synthesizer. Die Umgebungstemperatur könnte die VCO-Tonhöhe beeinflussen.

*Anmerkung:* An die aux-Buchse angelegten Stereo-Signale werden zu einem Monosignal kombiniert.

## Bedienelemente und Funktionen

### 1. STANDBY/VCO1/VCO1+2-Schalter

Hiermit schalten Sie das Gerät ein/aus und wählen den VCO-Status. Die Möglichkeiten lauten: „Standby“, „VCO1“ und „VCO1 & VCO2“.

### 2. VCO1 PITCH-Regler

Hiermit wird die Oszillatortonhöhe eingestellt.

### 3. X-MOD INT.-Regler

Hiermit stellen Sie die Intensität der Überkreuzmodulation ein.

### 4. Bandtastatur

Drücken Sie hier, um Noten zu spielen.

### 5. VCO2 PITCH-Regler

Mit diesem Regler wählen Sie die Tonhöhe von VCO2.

### 6. VCF CUTOFF-Regler

Mit diesem Regler wird die Filterfrequenz eingestellt.

### 7. VCF PEAK-Regler

Drehen Sie den Regler im Uhrzeigersinn, um die Filterfrequenz hervorzuheben.

### 8. Skalenwahltaster

Mit diesem Taster wählen Sie eine der folgenden Skalen: chromatisch → Dur → Moll → stufenlos

### 9. vol-Regler

Mit diesem Regler kann die Lautstärke der Lautsprecher und des Kopfhörersignals eingestellt werden.

### 10. aux-Buchse

Hier kann ein CD- oder MP3-Player angeschlossen werden. Dessen Pegel muss auf dem externen Gerät eingestellt werden.

### 11. Kopfhörerbuchse (stereo)

Hier kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Die Lautstärke im Kopfhörer muss mit dem vol-Regler eingestellt werden.

⚠ Schließen Sie niemals einen Mono-Stecker an die Kopfhörerbuchse an.

## Technische Daten

Betriebstemperatur:	0 – +40°C (ohne Kondensbildung)
Anschlüsse:	Kopfhörerbuchse, AUX-Buchse
Stromversorgung:	AAA-Batterien x2 (Alkalibatterien werden empfohlen)
Batterielaufzeit:	±8 Stunden (bei Alkalibatterien)
Abmessungen (BxTxH):	120 x 72 x 28 mm
Gewicht:	95 g (ohne Batterien)
Lieferumfang:	Bedienungsanleitung, AAA-Batterien x2

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Lea esta sección antes de utilizar el equipo

*Nota:* Este equipo es un sintetizador analógico. Dependiendo de la temperatura ambiente, la afinación VCO puede cambiar.

*Nota:* Las señales estéreo recibidas en el jack aux se mezclarán en monoaural.

## Nombres y funciones de las partes

### 1. Conmutador STANDBY/VCO1/VCO1+2

Funciona como conmutador de alimentación y como conmutador de selección VCO. Seleccione entre "Standby", "VCO1"-o "VCO1 & VCO2".

### 2. Mando VCO1 PITCH

Este mando permite ajustar el tono básico del oscilador.

### 3. Mando X-MOD INT.

Este mando ajusta la intensidad de la modulación cruzada.

### 4. Teclado de cinta

Púlselo con los dedos para tocar sonidos.

### 5. Mando VCO2 PITCH

Este mando ajusta el tono de VCO2.

### 6. Mando VCF CUTOFF

Este mando permite ajustar la frecuencia de corte del filtro.

### 7. Mando VCF PEAK

Gire este mando en sentido horario para enfatizar la frecuencia de corte.

### 8. Botón de selección de escala

Este botón cambia el ajuste de escala en el siguiente orden: cromática → mayor → menor → continua.

### 9. Control vol

Este control permite ajustar el nivel de volumen de salida de la señal a los altavoces y al jack para auriculares.

### 10. Jack aux

Aquí puede conectar un reproductor de CD o MP3. Ajuste el nivel del volumen de salida en el dispositivo conectado.

### 11. Jack Headphone (estéreo)

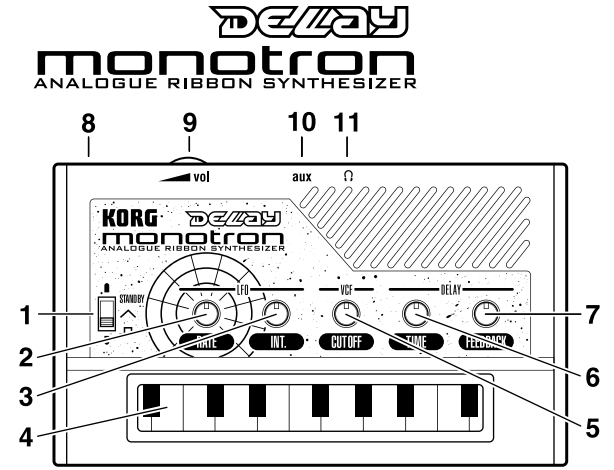
Aquí puede conectar unos auriculares. Ajuste el nivel de volumen de los auriculares utilizando el control vol.

⚠ No conecte un cable con conector monoaural al jack para auriculares.

## Especificaciones

Temperatura de funcionamiento:	0 – +40°C/+32 – +104°F (sin condensación)
Conectores:	Jack Headphone, jack AUX
Alimentación:	Pilas AAA x 2 (se recomiendan pilas alcalinas)
Duración de la pila:	8 horas aprox. (con pilas alcalinas)
Dimensiones (Anch.xProf.xAlt.):	120 x 72 x 28 mm
Peso:	95 g (sin las pilas)
Accesorios:	Manual del Usuario, Pilas AAA x 2

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.



## Please Read Before Use

*Note:* This device is an analog synthesizer. Depending on the ambient temperature, the range of the ribbon keyboard may be subject to change. To set your LFO waveform duty ratio, adjust the trim knob on the rear panel using a Phillips screwdriver (#0).

*Note:* Depending on the temperature, the LFO rate may be subject to change.

*Note:* The unit will take about 30 seconds to warm up and stabilize after it is powered on.

*Note:* Stereo signals that are input to the aux jack will be down-mixed to monoaural.

## Part Names and Functions

### 1. STANDBY/∧/◻ switch

This switch functions as the power switch and LFO waveform select switch. Select from Standby, Triangular or Square.

### 2. LFO RATE knob

This knob sets the speed of the LFO.

### 3. LFO INT. knob

This knob sets the intensity of LFO pitch modulation.

### 4. Ribbon keyboard

Press with your fingers to play sounds.

### 5. VCF CUTOFF knob

This knob sets the cutoff frequency of the filter.

### 6. DELAY TIME knob

This knob sets the time duration of the delay.

### 7. DELAY FEEDBACK knob

This knob sets both the amount of delay feedback and dry-wet mix.

### 8. LFO waveform trim knob

This knob sets the duty ratio of the LFO waveform.

### 9. vol control

This control enables you to adjust the volume level of the signal output to the speakers and the headphone jack.

### 10. aux jack

Connect a CD or MP3 player here. Adjust the output volume level on the connected device.

### 11. Headphone jack (stereo)

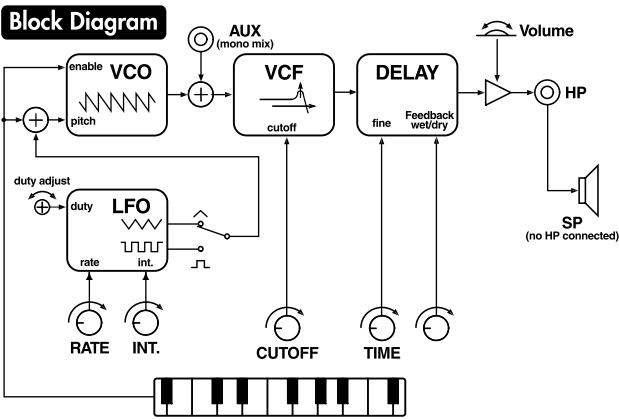
Connect your headphones here. Adjust the headphone volume level using the vol control.

**⚠** Do not connect a cable with a monoaural plug to the headphone jack.

## Specifications

Operating temperature:	0 – +40°C / +32 – +104°F (non-condensing)
Connectors:	Headphone jack, AUX jack
Power:	AAA batteries x 2 (alkaline batteries recommended)
Battery life:	Approx. 8 hours (with alkaline batteries)
Dimensions (WxDxH):	120 x 72 x 28 mm / 4.72 x 2.83 x 1.10 inches
Weight:	95 g / 3.35 oz. (excluding batteries)
Accessories:	Owner’s Manual, AAA batteries x 2

\* Specifications and appearance are subject to change without notice for improvement.



## Veillez lire ce qui suit avant d’utiliser l’appareil

*Remarque:* Cet appareil est un synthétiseur analogique. Selon la température ambiante, la plage du clavier à ruban peut changer. Selon la température ambiante, la plage du clavier à ruban peut changer. Pour régler le rapport cyclique de la forme d’onde du LFO, ajustez le dispositif de réglage en face arrière avec un tournevis cruciforme (n° 0).

*Remarque:* Selon la température ambiante, la vitesse du LFO peut changer.

*Remarque:* Après la mise sous tension, l’appareil a besoin de 30 secondes pour chauffer et se stabiliser.

*Remarque:* Les signaux stéréo arrivant à la prise aux sont mixés et transformés en signal mono.

## Noms des éléments et fonctions

### 1. Commutateur STANDBY/∧/◻

Ce commutateur sert d’interrupteur d’alimentation et de sélecteur de forme d’onde pour le LFO. Vous avez le choix entre “Standby”, “Triangular” et “Square”.

### 2. Commande LFO RATE

Cette commande règle la vitesse du LFO.

### 3. Commande LFO INT.

Cette commande règle l’intensité de modulation de hauteur du LFO.

### 4. Clavier à ruban

Appuyez sur le clavier pour produire des sons.

### 5. Commande VCF CUTOFF

Cette commande permet de régler la fréquence de coupure du filtre.

### 6. Commande DELAY TIME

Cette commande règle le temps de retard.

### 7. Commande DELAY FEEDBACK

Cette commande règle le niveau de réinjection au delay ainsi que la balance entre le signal sec et le signal traité.

### 8. Dispositif de réglage de la forme d’onde du LFO

Ce dispositif ajuste le rapport cyclique de la forme d’onde du LFO.

### 9. Commande vol

Cette commande permet de régler le niveau de sortie du signal envoyé aux haut-parleurs et à la prise casque.

### 10. Prise aux

Vous pouvez y brancher un lecteur CD ou MP3. Réglez le volume sur le dispositif branché.

### 11. Prise pour casque (stéréo)

Vous pouvez y brancher un casque. Réglez le volume du casque avec la commande vol. **⚠** Ne branchez pas de câble doté d’une fiche mono à la prise pour casque.

## Fiche technique

Température de fonctionnement:	0–+40°C (sans condensation)
Prises:	Prise pour casque, Prise AUX
Alimentation:	Piles AAA x 2 (piles alcalines recommandées)
Autonomie des piles:	Environ 8 heures (avec des piles alcalines)
Dimensions (LxPxH):	120 x 72 x 28 mm
Poids:	95 g (sans piles)
Accessoires:	Manuel d’utilisation, Piles AAA x 2

\* Les caractéristiques et l’aspect du produit sont susceptibles d’être modifiés sans avis préalable en vue d’une amélioration.

## Bitte vor der Verwendung des Geräts durchlesen

*Anmerkung:* Dieses Gerät ist ein analoger Synthesizer. Bei bestimmten Umgebungstemperaturen ändert sich eventuell der Tonumfang der Bandtastatur. Bei bestimmten Umgebungstemperaturen ändert sich eventuell der Tonumfang der Bandtastatur. Das LFO-Verhalten kann durch Drehen an der rückseitigen Schraube mit einem Kreuzkopfschraubenzieher (#0) eingestellt werden.

*Anmerkung:* Die Umgebungstemperatur könnte die LFO-Geschwindigkeit beeinflussen.

*Anmerkung:* Nach dem Einschalten benötigt das Gerät ca. 30 Sekunden, um warm zu werden und sich zu stabilisieren.

*Anmerkung:* An die aux-Buchse angelegte Stereo-Signale werden zu einem Monosignal kombiniert.

## Bedienelemente und Funktionen

### 1. STANDBY/∧/◻ -Schalter

Hiermit schalten Sie das Gerät ein/aus und wählen die LFO-Wellenform. Die Möglichkeiten lauten: „Standby“, Dreieck und Rechteck.

### 2. LFO RATE-Regler

Hiermit stellen Sie die LFO-Geschwindigkeit ein.

### 3. LFO INT.-Regler

Hiermit regeln Sie die Intensität der LFO-Tonhöhenmodulation.

### 4. Bandtastatur

Drücken Sie hier, um Noten zu spielen.

### 5. VCF CUTOFF-Regler

Hier stellen Sie die Eckfrequenz des Filters ein.

### 6. DELAY TIME-Regler

Hiermit stellen Sie die Dauer des Delays ein.

### 7. DELAY FEEDBACK-Regler

Regelt sowohl die Rückkopplungsintensität als auch die Balance zwischen dem Delay- und Original-Signal.

### 8. LFO-Wellenformregler

Hiermit stellen Sie das LFO-Verhalten ein.

### 9. vol-Regler

Mit diesem Regler kann die Lautstärke der Lautsprecher und des Kopfhörersignals eingestellt werden.

### 10. aux-Buchse

Hier kann ein CD- oder MP3-Player angeschlossen werden. Dessen Pegel muss auf dem externen Gerät eingestellt werden.

### 11. Kopfhörerbuchse (stereo)

Hier kann ein Kopfhörer angeschlossen werden. Die Lautstärke im Kopfhörer muss mit dem vol-Regler eingestellt werden.

**⚠** Schließen Sie niemals einen Mono-Stecker an die Kopfhörerbuchse an.

## Technische Daten

Betriebstemperatur:	0 – +40°C (ohne Kondensbildung)
Anschlüsse:	Kopfhörerbuchse, AUX-Buchse
Stromversorgung:	AAA-Batterien x2 (Alkalibatterien werden empfohlen)
Batterielaufzeit:	±8 Stunden (bei Alkalibatterien)
Abmessungen (BxTxH):	120 x 72 x 28 mm
Gewicht:	95 g (ohne Batterien)
Lieferumfang:	Bedienungsanleitung, AAA-Batterien x2

\* Änderungen der technischen Daten und des Designs ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

## Lea esta sección antes de utilizar el equipo

*Nota:* Este equipo es un sintetizador analógico. Dependiendo de la temperatura ambiente, el rango del teclado de cinta puede estar sujeto a cambios. Dependiendo de la temperatura ambiente, el rango del teclado de cinta puede estar sujeto a cambios. Para definir el ciclo de trabajo de la forma de onda LFO, ajuste el mando de recorte del panel posterior utilizando un destornillador Phillips (n° 0).

*Nota:* Dependiendo de la temperatura, la frecuencia LFO puede estar sujeta a cambios.

*Nota:* El equipo tardará a unos 30 segundos en calentarse y estabilizarse después de activarlo.

*Nota:* Las señales estéreo recibidas en el jack aux se mezclarán en monoaural.

## Nombres y funciones de las partes

### 1. Conmutador STANDBY/∧/◻

Funciona como conmutador de alimentación y como conmutador de selección de la forma de onda LFO. Seleccione entre “Standby”, “Triangular” o “Square”.

### 2. Mando LFO RATE

Este mando ajusta la velocidad de LFO.

### 3. Mando LFO INT.

Este mando ajusta la intensidad de modulación de la afinación de LFO.

### 4. Teclado de cinta

Púlselo con los dedos para tocar sonidos.

### 5. Mando VCF CUTOFF

Este mando ajusta la frecuencia de corte del filtro.

### 6. Mando DELAY TIME

Este mando ajusta la duración de tiempo del retardo.

### 7. Mando DELAY FEEDBACK

Este mando ajusta la cantidad de caída de feedback y la mezcla seca-húmeda.

### 8. Mando de recorte de la forma de onda LFO

Este mando ajusta el ciclo de trabajo de la forma de onda LFO.

### 9. Control vol

Este control permite ajustar el nivel de volumen de salida de la señal a los altavoces y al jack para auriculares.

### 10. Jack aux

Aquí puede conectar un reproductor de CD o MP3. Ajuste el nivel del volumen de salida en el dispositivo conectado.

### 11. Jack Headphone (estéreo)

Aquí puede conectar unos auriculares. Ajuste el nivel de volumen de los auriculares utilizando el control vol.

**⚠** No conecte un cable con conector monoaural al jack para auriculares.

## Especificaciones

Temperatura de funcionamiento:	0 – +40°C / +32 – +104°F (sin condensación)
Conectores:	Jack Headphone, jack AUX
Alimentación:	Pilas AAA x 2 (se recomiendan pilas alcalinas)
Duración de la pila:	8 horas aprox. (con pilas alcalinas)
Dimensiones (Anch.xProf.xAlt.):	120 x 72 x 28 mm
Peso:	95 g (sin las pilas)
Accesorios:	Manual del Usuario, Pilas AAA x 2

\* Las especificaciones y el aspecto están sujetas a cambios sin previo aviso por mejora.